



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните

2011/2024(INI)

14.9.2011

ИЗМЕНЕНИЯ

1 - 64

Проектостановище
Mario Pirillo
(PE469.698v01-00)

Прилагането на Директива 2005/36/ЕО относно признаването на професионалните квалификации
(2011/2024(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Изменение 1
Elena Oana Antonescu

Проектостановище
Съображение Ба (ново)

Проектостановище

Изменение

Ба. подчертава необходимостта на настоящата система за автоматично признаване да отчита дали даденият специалист има или няма право да практикува в държавата-членка по произход,

Or. en

Изменение 2
Andreas Mölzer

Проектостановище
Съображение В

Проектостановище

Изменение

В. като има предвид, че недостигът на работници в сектора на здравното обслужване в Европа се оценява на един милион специалисти и че е необходимо да се увеличи мобилността, **в това число** и на работници, чиито квалификации подлежат на автоматично признаване,

В. като има предвид, че недостигът на работници в сектора на здравното обслужване в Европа **до 2020 г.** се оценява на един милион специалисти и че **в държавите** е необходимо да се увеличи мобилността, **на първо място с оглед на голямата безработица, след това ще може да се увеличи мобилността** и на работници, чиито квалификации подлежат на автоматично признаване,

Or. de

Изменение 3
Marina Yannakoudakis

**Проектостановище
Съображение В**

Проектостановище

В. като има предвид, че недостигът на работници в сектора на здравното обслужване в Европа се оценява на един милион специалисти **и че** е необходимо да **се увеличи мобилността, в това число и на работници, чиито квалификации подлежат на автоматично признаване,**

Изменение

В. като има предвид, че недостигът на работници в сектора на здравното обслужване в Европа се оценява на един милион специалисти; **признаването на квалификацията** е необходимо да **бъде бързо и ефективно, за да се улесни мобилността на здравните работници,**

Or. en

**Изменение 4
Антония Първанова**

**Проектостановище
Съображение В**

Проектостановище

В. като има предвид, че недостигът на **работници в сектора на здравното обслужване** в Европа се оценява на един милион специалисти и че е необходимо да се увеличи мобилността, в това число и на работници, чиито квалификации подлежат на автоматично признаване,

Изменение

В. като има предвид, че **до 2020 г.** недостигът на **специалисти в здравеопазването, включително лекари, медицински сестри, зъболекари, фармацевти, физиотерапевти и друг парамедицински персонал** в Европа се оценява, **че ще достигне** един милион и че е необходимо да се увеличи мобилността, в това число и на работници, чиито квалификации подлежат на автоматично признаване,

Or. en

**Изменение 5
Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Проектостановище
Съображение Ва (ново)**

Проектостановище

Изменение

Ва. като има предвид, че свободното движение на хора в рамките на ЕС и правото на признаване на заслугите и професионалните умения, са възможни единствено когато съществуващите невидими бариери се ограничат и когато изчезнат някои от националните закони, които понастоящем непропорционално възпрепятстват упражняването на правото на квалифицирана работа,

Or. en

**Изменение 6
Антония Първанова**

**Проектостановище
Съображение Вб (ново)**

Проектостановище

Изменение

Вб. като има предвид, че Директивата за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване изисква от държавите-членки, предоставящи лечението, да гарантират, че информацията относно правото на практикуване на здравните специалисти, вписани в националните или местните регистри, установени на тяхна територия, е достъпна за органите на други държави-членки, като обменът на информация се извършва посредством Информационната система за вътрешния пазар,

Or. en

Изменение 7
Cristina Gutiérrez-Cortines

Проектостановище
Съображение Вв (ново)

Проектостановище

Изменение

Вв. като има предвид, че една от основните причини за съществуването на трудности при признаването на академичните звания и професионалните квалификации е липсата на доверие в критериите за акредитация и академичните сертификати, издадени от страната по произход, следователно се налага спешно да се установят мерки за автоматично признаване чрез премахване на формалните национални пречки и предубеждения по отношение на признаването,

Or. en

Изменение 8
Антония Първанова

Проектостановище
Съображение Вг (ново)

Проектостановище

Изменение

Вг. като има предвид, че мобилността на специалистите в сектора на здравното обслужване следва също така да бъде съобразена с необходимостта от устойчива работна сила в здравния сектор, както и с устойчивостта на националните системи за здравеопазване,

Or. en

Изменение 9
Andreas Mölzer

Проектостановище
Параграф 1

Проектостановище

1. подкрепя актуализацията **и подобряването** на Директива 2005/36/ЕО и насърчава използването на **по-модерни** технологии и въвеждането на професионална карта;

Изменение

1. подкрепя актуализацията на Директива 2005/36/ЕО и насърчава използването на **по-ефективни и модерни** технологии и въвеждането на професионална карта;

Or. de

Изменение 10
Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 1

Проектостановище

1. подкрепя актуализацията и подобряването на Директива 2005/36/ЕО и насърчава използването на по-модерни технологии и **въвеждането** на **професионална** карта;

Изменение

1. подкрепя актуализацията и подобряването на Директива 2005/36/ЕО и насърчава използването на по-модерни технологии и **проучването** на **наличните различни възможности за проверка и проследяване, като професионалната** карта;

Or. en

Изменение 11
Elena Oana Antonescu

Проектостановище
Параграф 1

Проектостановище

1. подкрепя актуализацията и подобряването на Директива 2005/36/ЕО и насърчава използването на по-модерни технологии и въвеждането на професионална карта;

Изменение

1. подкрепя актуализацията и подобряването на Директива 2005/36/ЕО и насърчава използването на по-модерни технологии и въвеждането на професионална карта, **която следва да съдържа точна информация с цел подобряване на прозрачността между държавите-членки**;

Or. en

Изменение 12

Антония Първанова

Проектостановище

Параграф 1

Проектостановище

1. подкрепя актуализацията и подобряването на Директива 2005/36/ЕО и насърчава използването на **по-модерни** технологии **и въвеждането на професионална карта**;

Изменение

1. подкрепя актуализацията и подобряването на Директива 2005/36/ЕО и насърчава използването на **по-актуални и подходящи** технологии, **които да улеснят процеса на признаване на квалификациите**;

Or. en

Изменение 13

Mario Pirillo

Проектостановище

Параграф 1

Проектостановище

1. подкрепя актуализацията и подобряването на Директива 2005/36/ЕО и насърчава използването на по-модерни технологии и въвеждането на професионална карта;

Изменение

1. подкрепя актуализацията и подобряването на Директива 2005/36/ЕО и насърчава използването на по-модерни технологии и въвеждането на професионална карта

на доброволни, но обвързващи начала
за компетентните органи;

Or. it

Изменение 14

Mario Pirillo

Проектостановище

Параграф 1а (нов)

Проектостановище

Изменение

1а. призовава Комисията, преди да въведе професионалната карта, да започне задълбочена оценка на въздействието, анализ на разходите и ползите, изследване относно информацията (еднаква за всички държави-членки), която картата ще трябва да съдържа и предоставя, а също така по какъв начин ще бъде гарантирана защитата на личните данни;

Or. it

Изменение 15

Marina Yannakoudakis

Проектостановище

Параграф 1б (нов)

Проектостановище

Изменение

1б. подчертава множеството съображения, изразени по време на публичната консултация относно професионалната карта; счита, че въвеждането на каквато и да било професионална карта трябва да бъде доброволно както за специалист, така и за компетентния орган, че то трябва да бъде подложено на

задълбочена оценка на въздействието и на анализ на ефективността на разходите, както и да гарантира, че преди въвеждането са взети достатъчни мерки за сигурност и надеждност;

Or. en

Изменение 16
Elena Oana Antonescu

Проектостановище
Параграф 1в (нов)

Проектостановище

Изменение

1в. подчертава необходимостта да се гарантира завършването на транспонирането и изпълнението на директивата във всички държави-членки. Подчертава също така необходимостта от адаптиране към промените и гъвкавост в транспонирането;

Or. en

Изменение 17
Антония Първанова

Проектостановище
Параграф 1г (нов)

Проектостановище

Изменение

1г. отбелязва отправеното чрез Зелената книга предложение за въвеждане на европейска професионална карта; призовава Комисията да гарантира, основно чрез провеждането на задълбочена оценка на въздействието, че картата ще допринесе за процеса на признаване

на квалификациите и че е сигурна, отговаря на съвременните изисквания и е защитена срещу злоупотреби;

Or. en

Изменение 18
Антония Първанова

Проектостановище
Параграф 1д (нов)

Проектостановище

Изменение

1д. счита, че признаването и регистрацията на специалисти, по-специално в сектора на здравното обслужване, трябва да гарантира безопасността на пациентите и потребителите; повдига въпроса за това дали една карта следва да се превърне в единствения източник на информация, на която да бъде основано решението за признаване на квалификациите, по-специално по отношение на специалистите в здравеопазването;

Or. en

Изменение 19
Антония Първанова

Проектостановище
Параграф 1е (нов)

Проектостановище

Изменение

1е. отбелязва, че Информационната система за вътрешния пазар (IMI) вече предлага надежден инструмент за сигурен обмен на информация между компетентните органи; счита, че по-всеобхватната употреба

на ИМІ би улеснила допълнително процеса на признаване на квалификациите и би била икономически по-изгодна алтернатива;

Or. en

Изменение 20
Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

2. подкрепя създаването на общи платформи, позволяващи по-бързо признаване на квалификациите между участващите в платформата страни, и **приветства възможното намаляване на броя до една трета от държавите-членки;**

Изменение

2. подкрепя създаването на общи платформи, позволяващи по-бързо признаване на квалификациите между участващите в платформата страни, и **призовава Комисията да направи оценка на предложението за намаляване на минималния брой държави-членки, необходими за установяването на обща платформа, от две трети на една трета;**

Or. en

Изменение 21
Mario Pirillo

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

2. подкрепя създаването на общи платформи, позволяващи по-бързо признаване на квалификациите между участващите в платформата страни, и приветства възможното намаляване на броя до една трета от държавите-членки;

Изменение

2. подкрепя създаването на общи платформи, позволяващи по-бързо признаване на квалификациите между участващите в платформата страни, и приветства възможното намаляване на броя до една трета от държавите-членки, **оставяйки възможността за**

други държави да се присъединят към тях впоследствие. Преди обаче да бъдат променени платформите, Комисията се приканва да прецени внимателно възможността за преразглеждане на въвеждането на режима, предвидено в член 28;

Or. it

Изменение 22
Антония Първанова

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. изразява надежда, че новите образователни степени, които се ползват от автоматично признаване, ще бъдат незабавно съобщавани на държавите-членки;

Изменение

3. изразява надежда, че новите образователни степени, които се ползват от автоматично признаване, ще бъдат незабавно съобщавани на държавите-членки **и на компетентните органи;**

Or. en

Изменение 23
Rovana Plumb

Проектостановище
Параграф 3а (нов)

Проектостановище

3а. изразява надежда, че новите образователни степени, които се ползват от автоматично признаване, ще бъдат незабавно съобщавани на държавите-членки;

Изменение

3а. призовава Европейската комисия да разработи наръчници за добри практики в областта на професионалното обучение;

Or. ro

Изменение 24
Linda McAvan

Проектостановище
Параграф 3б (нов)

Проектостановище

Изменение

3б. подчертава, че безопасността на пациентите трябва да бъде водещ принцип във всички разпоредби относно свободното движение на здравни специалисти;

Or. en

Изменение 25
Elena Oana Antonescu

Проектостановище
Параграф 3в (нов)

Проектостановище

Изменение

3в. подчертава необходимостта от развитие на устойчива заетост в областта на здравеопазването чрез създаването на стратегии за набиране и задържане на медицинския персонал в системите на здравеопазването, чрез насърчаване на равнопоставеността между половете, образованието и професионалното обучение през целия живот, като се отдава значение на подобряването на условията на труд;

Or. ro

Изменение 26
Linda McAvan

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. **изразява надежда, че** предвиденият в Директивата относно услугите механизъм за предупреждение **ще бъде разширен, като в него се включат и професиите в областта на здравеопазването;**

Изменение

4. **призовава, специално за професиите в областта на здравеопазването, да бъде въведен по-устойчив от** предвидения в Директивата относно услугите механизъм за предупреждение; **счита, че държавата-членка по произход следва да бъде задължена проактивно да предупреждава останалите държави-членки, в случай че правото на даден здравен специалист да упражнява професията си е ограничено;**

Or. en

Изменение 27

Антония Първанова

Проектостановище

Параграф 4

Проектостановище

4. **изразява надежда, че** предвиденият в Директивата относно услугите механизъм за предупреждение **ще бъде разширен, като в него се включат и професиите в областта на здравеопазването;**

Изменение

4. **призовава Комисията да разшири обхвата на** предвидения в Директивата относно услугите механизъм за предупреждение за професиите в областта на здравеопазването, **за да гарантира безопасността на пациентите; този механизъм трябва да бъде подкрепян от задължение националните органи да обменят регистрационна и дисциплинарна информация относно специалистите в областта на здравеопазването;**

Or. en

Изменение 28

Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. изразява надежда, че предвиденият в Директивата относно услугите механизъм за предупреждение *ще бъде* разширен, като в него се **включат и** професиите в областта на здравеопазването;

Изменение

4. изразява надежда, че предвиденият в Директивата относно услугите **проактивен** механизъм за предупреждение *е* разширен, като в него се **включват и** професиите в областта на здравеопазването **и че той е включен в Информационната система за вътрешния пазар (IMI)**;

Or. en

Изменение 29
Rolandas Paksas

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. изразява надежда, че предвиденият в Директивата относно услугите механизъм за предупреждение *ще бъде* разширен, като в него се **включат и** професиите в областта на здравеопазването;

Изменение

4. изразява надежда, че предвиденият в Директивата относно услугите механизъм за предупреждение *ще бъде* разширен, като в него се **включат и** професиите в областта на здравеопазването; **настоятелно призовава държавите-членки да налагат задължение, без да се засяга Хартата на основните права, и по-специално защитата на личните данни и правото на ефективна защита, да изпращат предупреждение до другите държави-членки, ако даден мигриращ здравен специалист изгуби правото си да практикува поради санкции в някоя от тях;**

Or. lt

Изменение 30
Mario Pirillo

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. изразява надежда, че предвиденият в Директивата относно услугите механизъм за предупреждение ще бъде разширен, като в него се включат и професиите в областта на здравеопазването;

Изменение

4. изразява надежда, че предвиденият в Директивата относно услугите механизъм за предупреждение ще бъде разширен, като в него се включат и професиите в областта на здравеопазването, **за да бъдат информирани навреме държавите-членки за евентуални санкции и/или суспендиране по отношение на всеки специалист в областта на здравеопазването чрез задължителното използване на ИСВП;**

Or. it

Изменение 31
Françoise Grossetête

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. изразява надежда, че предвиденият в Директивата относно услугите механизъм за предупреждение ще бъде разширен, като в него се включат и професиите в областта на здравеопазването;

Изменение

4. изразява надежда, че предвиденият в Директивата относно услугите механизъм за предупреждение ще бъде разширен, като в него се включат и професиите в областта на здравеопазването, **за да се гарантира безопасността на пациентите;**

Or. fr

Изменение 32
Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 4а (нов)

Проектостановище

Изменение

4а. подкрепя развитието и укрепването на съществуващата система IMI, предвидена в Директивата относно услугите, също така да обхване и професиите в областта на здравеопазването и да включи проактивен механизъм за предупреждение, който да предупреждава компетентните органи за предишни дисциплинарни санкции и оплаквания за професионална небрежност;

Or. en

Изменение 33
Rolandas Paksas

Проектостановище
Параграф 4б (нов)

Проектостановище

Изменение

4б. счита, че Комисията и държавите-членки трябва да подобрят ефективността на квалификацията на здравните специалисти за укрепване на цялостното управление на политиката за мобилност на работната ръка и развитие на механизми за планиране на работната сила;

Or. lt

Изменение 34
Mario Pirillo

Проектостановище
Параграф 4в (нов)

Проектостановище

Изменение

4в. счита, че информационната система за вътрешния пазар (ИСВП) може да даде възможност за по-динамично сътрудничество между компетентните органи за опростяване и ускоряване на процедурите за признаване;

Or. it

Изменение 35
Mario Pirillo

Проектостановище
Параграф 4г (нов)

Проектостановище

Изменение

4г. изразява надежда, че всяка държава-членка може да предостави на разположение място за достъп до интернет, разполагащо с пълна и постоянно актуализирана информация относно компетентните органи и необходимата документация за признаването на професионалните квалификации в областта на здравеопазването с цел на специалиста да се даде възможност да извършва навреме по интернет необходимите за признаването на професионалната му квалификация процедури;

Or. it

Изменение 36
Mario Pirillo

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. приканва Европейската комисията да увеличи минималната продължителност **на** професионалната подготовка **за** медицински сестри и акушерки;

Изменение

5. призовава минималната продължителност **за** професионалната подготовка на медицински сестри и акушерки **да бъде преразгледана и минималните изисквания за подготовка да бъдат подходящи за задоволяване на сложните здравни изисквания;**

Or. it

Изменение 37
Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. приканва Европейската комисията да увеличи минималната продължителност на професионалната подготовка за медицински сестри и акушерки;

Изменение

5. насърчава държавите-членки да увеличат минималната продължителност на професионалната подготовка за медицински сестри и акушерки;

Or. en

Изменение 38
Linda McAvan

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. приканва Европейската комисията да

Изменение

5. приканва Европейската комисията да

увеличи минималната продължителност на професионалната подготовка за медицински сестри и акушерки;

увеличи минималната продължителност на професионалната подготовка за медицински сестри и акушерки;
въпреки това вярва, че времето, прекарано в обучение, само по себе си не е достатъчна гаранция за пригодността за практикуване и че следва да се взема предвид и времето, през което професията е била практикувана;

Or. en

Изменение 39
Christa Klav

Проектостановище
Параграф 5а (нов)

Проектостановище

Изменение

5а. призовава държавите-членки да организират по-добре и по-модерно професионалното обучение на медицинските сестри и акушерките в Европа и да разработят еднакви минимални изисквания за обучението;

Or. de

Изменение 40
Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 5б (нов)

Проектостановище

Изменение

5б. призовава Комисията да отчете важността на наличието на стандартизирани образователни резултати и клинична компетентност при определянето на минималните изисквания за обучение;

Изменение 41
Rovana Plumb

Проектостановище
Параграф 5в (нов)

Проектостановище

Изменение

5в. подчертава необходимостта държавите-членки да осигурят обмен на добри практики с оглед да се гарантира безопасността и качеството на предоставяните на пациентите здравни услуги;

Or. ro

Изменение 42
Антония Първанова

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

Изменение

6. приканва Европейската комисията да разгледа изключително внимателно възможността за разширяване на частичното признаване за професиите в областта на здравеопазването, с цел да се предотврати възникването на трудности за овладяване ситуации във връзка с опазването на здравето на гражданите;

6. счита, че възможността за разширяване на **частичния достъп и частичното признаване на обучението не следва да се прилага** по отношение на тези регулирани професии, които са свързани със здравето и безопасността, **за да се гарантира, че безопасността на гражданите не е подложена на риск;**

Or. en

Изменение 43
Linda McAvan

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

6. **приканва Европейската комисията да разгледа изключително внимателно** възможността за разширяване на частичното признаване за професиите в областта на здравеопазването, **с цел да се предотврати възникването на трудни за овладяване ситуации** във връзка с опазването на здравето на гражданите;

Изменение

6. **има резерви относно** възможността за разширяване на частичното признаване за професиите в областта на здравеопазването **поради опасения** във връзка с опазването на здравето на гражданите;

Or. en

Изменение 44
Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

6. приканва Европейската комисията да **разгледа изключително внимателно** възможността за разширяване на **частичното признаване** за професиите в областта на здравеопазването, с цел да се предотврати възникването на **трудни за овладяване** ситуации **във връзка с опазването на** здравето на гражданите;

Изменение

6. приканва Европейската комисията да **предотврати** възможността за разширяване на **частичния достъп** за професиите в областта на здравеопазването, с цел да се предотврати възникването на ситуации, **излагащи на риск безопасността на пациентите и** здравето на гражданите;

Or. en

Изменение 45
Christa Klavž

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

6. приканва **Европейската комисията** да **разгледа** изключително внимателно възможността за разширяване на частичното признаване за професиите в областта на здравеопазването, с цел да се предотврати възникването на трудни за овладяване ситуации във връзка с опазването на здравето на гражданите;

Изменение

6. приканва **държавите-членки** да **разгледат** изключително внимателно възможността за разширяване на частичното признаване за професиите в областта на здравеопазването, с цел да се предотврати възникването на трудни за овладяване ситуации във връзка с опазването на здравето на гражданите;

Or. de

Изменение 46
Christa Klav

Проектостановище
Параграф 6а (нов)

Проектостановище

Изменение

6а. призовава обучаващите в сферата на професионалното образование да съгласуват и хармонизират рамките за обучение в Европа. В името на безопасността на медицинското обслужване достъпът до професиите, които изискват обучение, не трябва да се ограничава;

Or. de

Изменение 47
Christa Klav

Проектостановище
Параграф 6б (нов)

Проектостановище

Изменение

6б. счита, че отделни, точно

*определени, приравнителни изпити по
незастъпените професионални
дисциплини са достатъчни, за да се
придобие цялостна квалификация в
друга държава-членка на ЕС;*

Or. de

Изменение 48
Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 6в (нов)

Проектостановище

Изменение

*6в. признава, че за да бъдат защитени
общественото здравеопазване и
безопасността на пациентите, не
следва да се прилага частичното
признаване на квалификациите по
отношение на здравни специалисти,
чието обучение не заслужава пълно
признаване;*

Or. en

Изменение 49
Elena Oana Antonescu

Проектостановище
Параграф 6г (нов)

Проектостановище

Изменение

*6г. подчертава необходимостта от
актуализиране на съществуващия
набор от правила по отношение на
минималните изисквания за
професионално обучение в
съответствие с научно-техническия
прогрес;*

Or. ro

Изменение 50
Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 6д (нов)

Проектостановище

Изменение

6д. призовава за допълнителни разяснения и насоки относно предоставянето на временни или случайни услуги; признава, че компетентните органи срещат трудности в прилагането на съществуващия режим;

Or. en

Изменение 51
Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

Изменение

7. счита, че **трябва да се проверява владеенето** на езика **на приемащата страна** конкретно за целите на упражняването на професия в областта на здравеопазването.

7. счита, че **държавите-членки следва да бъдат гъвкави при проверката на езиковата компетентност, включително на терминологичния език**, конкретно за целите на упражняването на професия в областта на здравеопазването.

Or. en

Изменение 52
Rolandas Paksas

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. счита, че трябва да се проверява владееенето на езика на приемащата страна конкретно за целите на упражняването на професия в областта на здравеопазването.

Изменение

7. счита, че трябва да се проверява владееенето на езика на приемащата страна конкретно за целите на упражняването на професия в областта на здравеопазването **и за установяване на пряк контакт с пациента.**

Or. It

Изменение 53
Mario Pirillo

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. счита, че трябва да се проверява владееенето на езика на приемащата страна конкретно за целите на упражняването на професия в областта на здравеопазването.

Изменение

7. счита, че трябва да се проверява владееенето на езика на приемащата страна конкретно за целите на упражняването на професия в областта на здравеопазването. **Счита, че преди да разреши на кандидата да упражнява професия в областта на здравеопазването, компетентният орган на приемащата страна трябва да предвиди езикови тестове, за да провери дали той владее задълбочено езика на приемащата страна.**

Or. it

Изменение 54
Linda McAvan

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. счита, че трябва да се проверява владееенето на езика на приемащата страна конкретно за целите на упражняването на професия в областта на здравеопазването.

Изменение

7. счита, че трябва да се проверява владееенето на езика на приемащата страна конкретно за целите на упражняването на професия в областта на здравеопазването **и призовава Комисията да изясни съответните роли на работодателите и регулаторите в процеса на проверка на езиковата компетентност;**

Or. en

Изменение 55

Françoise Grossetête

Проектостановище

Параграф 7

Проектостановище

7. счита, че трябва да се проверява владееенето на езика на приемащата страна конкретно за целите на упражняването на професия в областта на здравеопазването.

Изменение

7. счита, че трябва да се проверява владееенето на езика на приемащата страна конкретно за целите на упражняването на професия в областта на здравеопазването **по време на процедурата за признаване на професионалните квалификации, а не на по-късен етап.**

Or. fr

Изменение 56

Cristina Gutiérrez-Cortines

Проектостановище

Параграф 7а (нов)

Проектостановище

Изменение

7а. подчертава, че бързото увеличаване на иновациите в сферата

на науката за околната среда и промишлеността изисква открито отношение от страна на европейските и националните органи, за да бъдат приети нови умения, квалификации и академично образование и за да се улесни предаването на знания и иновации. Следователно е необходимо ЕС и държавите-членки да подпомагат ученето през целия живот за специалистите и служителите, работещи екологичната индустрия или в секторите за опазване на околната среда, тъй като това ще укрепи капацитета за овладяване и прилагане на научните или техническите постижения.

Or. en

Изменение 57
Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 7б (нов)

Проектостановище

Изменение

7б. счита, че държавите-членки следва да ръководят проверката на езиковите умения на специалистите в сферата на здравеопазването и следва да упълномощят компетентен орган, който да извършва тези проверки;

Or. en

Изменение 58
Антония Първанова

Проектостановище
Параграф 7в (нов)

Проектостановище

Изменение

7в. изтъква, че пациентите и обществеността имат нужда от по-добри гаранции, че специалистите в сферата на здравеопазването, които са с призната квалификация, са актуализирали уменията и знанията си, както е указано в националните законодателства и изисквания на държавите-членки, в които желаят квалификацията им да бъде призната.

Or. en

Изменение 59
Mario Pirillo

Проектостановище
Параграф 7г (нов)

Проектостановище

Изменение

7г. счита, че предоставянето на временни и/или случайни услуги създават на компетентните органи трудности в прилагането на временния режим. Ето защо призовава Комисията да внесе яснота, за да не се допусне временното установяване да се превърне в средство за избягване на сложните процедури на общия режим.

Or. it

Изменение 60
Marina Yannakoudakis

Проектостановище
Параграф 7д (нов)

Проектостановище

Изменение

7д. призовава държавите-членки и Комисията да засилят съществуващия режим за гражданите на ЕИП и гражданите на трети страни, притежаващи квалификации, придобити в трети страни, за да гарантират защита на безопасността на пациентите и общественото здраве;

Or. en

**Изменение 61
Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Проектостановище
Параграф 7е (нов)**

Проектостановище

Изменение

7е. посочва, че бързото развитие на промишленото производство и потребността от знания, породена от науката, е довела до появата на нови академични звания или квалификации, които преди това не са съществували в много от европейските страни. Следователно приканва компетентните органи на държавите-членки да признават академичните звания, дори и да не съществува подобно звание в собствената им страна. Така специалистите, които носят със себе си ново знание и опит, могат да служат за двигатели на промяната и обновлението в промишлеността.

Or. en

Изменение 62
Cristina Gutiérrez-Cortines

Проектостановище
Параграф 7ж (нов)

Проектостановище

Изменение

7ж. посочва, че развитието на електронното здравеопазване и развитието на система за дистанционно здравеопазване изисква, след като завършат обучението си, медицинските сестри и лекарите да могат да се грижат за пациенти от различни националности. Следователно ще бъде необходимо да се насърчава сътрудничеството между центровете за обучение, болниците и университетите в различните страни по отношение на специалистите и завършилите университети, които трябва да се грижат за пациентите посредством тези инструменти.

Or. en

Изменение 63
Cristina Gutiérrez-Cortines

Проектостановище
Параграф 7з (нов)

Проектостановище

Изменение

7з. посочва, че независимо от факта, че Актът за единния пазар изисква преразглеждане на обхвата на регулираните професии, в сектора на здравеопазването е необходимо да се гарантира безопасността на пациентите посредством ясна регулация на уменията, нуждите от обучение и отговорностите. Във връзка с това следва да бъде възможно

професиите, които са признати в други страни, като например акупресурата или акупунктурата, да бъдат включени в списъка на званията и професионалните квалификации на Директивата, с което да се обогатят услугите, предлагани на пациентите, и да се гарантира обществен контрол по отношение на упражняването на тези професии.

Or. en

Изменение 64
Cristina Gutiérrez-Cortines

Проектостановище
Параграф 7и (нов)

Проектостановище

Изменение

7и. признава възможните предимства, свързани с въвеждането на европейската професионална карта, по отношение на ускоряването и опростяването на процедурата за признаване (както е предвидено в съображение 32 от Директива 2005/36/ЕО); в тази връзка информационната система на вътрешния пазар (IMI) би могла да спомогне за много по-бързо сътрудничество между издаващата държава-членка (държавата по произход на специалиста) и приемащата държава-членка (държавата, в която специалистът желае да се установи).

Or. en